



---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов****Вторая сессия**

Нью-Йорк, 12–23 мая 2003 года

Пункт 4(а) повестки дня

**Мандатные области: экономическое  
и социальное развитие****Подготовленное Председателем резюме обсуждений****Экономическое и социальное развитие****Исправление****Раздел, озаглавленный «Система Организации Объединенных Наций»**

После пункта 3 добавить нижеследующие новые пункты и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов:

4. Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) отметила, что в своей основной деятельности она руководствуется Повесткой дня Хабитат и другими международными документами и рамочными положениями, касающимися развития и прав человека. Хабитат далее отметила, что по мере стремительного расширения процесса урбанизации, приводящего к столкновению культур, аспект урбанизации становится одним из неотъемлемых элементов проблем коренных народов, и это в особой степени затрагивает женщин и детей из числа представителей коренных народов, которые сталкиваются с огромными трудностями в своем стремлении сохранить традиционную культуру. ООН-Хабитат обсудила также три инициативы, оказывающие особое воздействие на коренные народы: Глобальную кампанию по руководству городами, Глобальную кампанию по обеспечению гарантий владения жильем и Программу Организации Объединенных Наций по реализации права на надлежащее жилье. Программа Организации Объединенных Наций по реализации права на надлежащее жилье проводит исследование и совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека распространила вопросник, в котором основное внимание уделяется конкретным нуждам коренных народов, в первую очередь женщин и детей. Это исследование, как ожидается, будет завершено в 2003 году.

5. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) обсудила свою деятельность в контексте обеспечиваемых Организацией Объединенных Наций рамок глобального развития и отметила важность целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как рамочной основы для развития, затронув такие жизненно важные вопросы, как искоренение нищеты и голода, снижение уровня детской смертности и налаживание глобального партнерства в целях развития. ПРООН сознает, что обеспечение вовлечения коренных народов имеет существенно важное значение для предотвращения и урегулирования конфликтов, дальнейшей демократизации системы управления, сокращения масштабов нищеты, устойчивого и рационального использования окружающей среды. ПРООН совместно с филиппинским фондом «Тибтебба» организовала встречу за круглым столом на тему «Коренные народы и цели в области развития» с целью укрепить свое сотрудничество с коренными народами и обеспечить их более широкое участие.

---